

安徒生奖获得者

昆廷·布莱克

~经典绘本~

Quentin Blake



捕鼠记

[英] 约翰·优曼 / 著 [英] 昆廷·布莱克 / 绘
漪然 / 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PRESS



捕鼠记

The title '捕鼠记' (The Mouse Trap) is written in large, purple, stylized Chinese characters. The characters are surrounded by several cartoon mice in various colors (grey, orange, brown) and poses, some appearing to be running or jumping around the text.

[英] 约翰·优曼 / 著
[英] 昆廷·布莱克 / 绘
漪然 / 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

著作权合同登记号 图字 01-2018-6550



Mouse Trouble

This paperback edition published in 2010 by Andersen Press Ltd.

First published in Great Britain in 1972 by Hamish Hamilton.

Text copyright © John Yeoman, 1972.

Illustration copyright © Quentin Blake, 1972.

图书在版编目(CIP)数据

捕鼠记 / (英) 约翰·优曼著; (英) 昆廷·布莱克
绘; 漪然译. —北京: 人民文学出版社, 2018

(安徒生奖获得者昆廷·布莱克经典绘本)

ISBN 978-7-02-044668-0

I. ①捕… II. ①约… ②昆… ③漪… III. ①儿童故事—图画故事—英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第243658号

责任编辑 甘 慧 尚 飞

装帧设计 李 佳

出版发行 人民文学出版社

社 址 北京市朝内大街166号

邮政编码 100705

网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 制 上海利丰雅高印刷有限公司

经 销 全国新华书店等

开 本 889毫米×1194毫米 1/16

印 张 2

字 数 30千字

版 次 2019年6月北京第1版

印 次 2019年6月第1次印刷

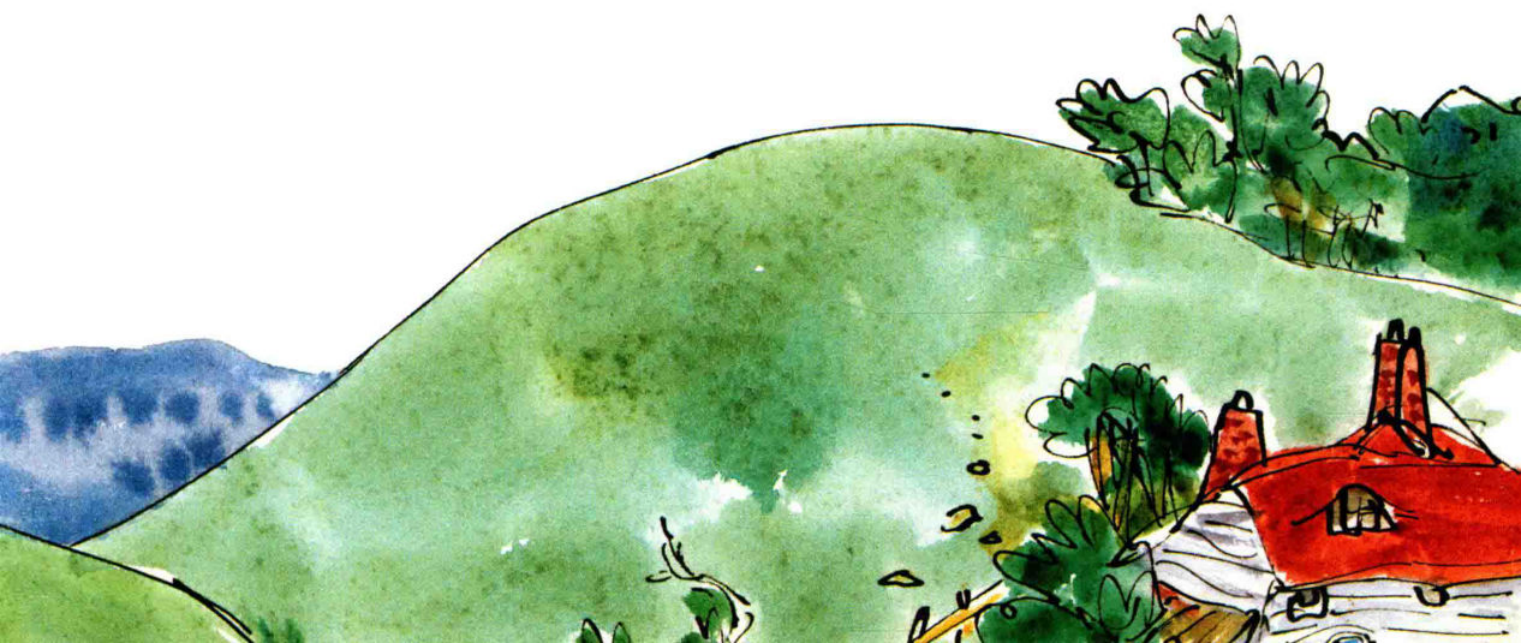
书 号 978-7-02-014668-0

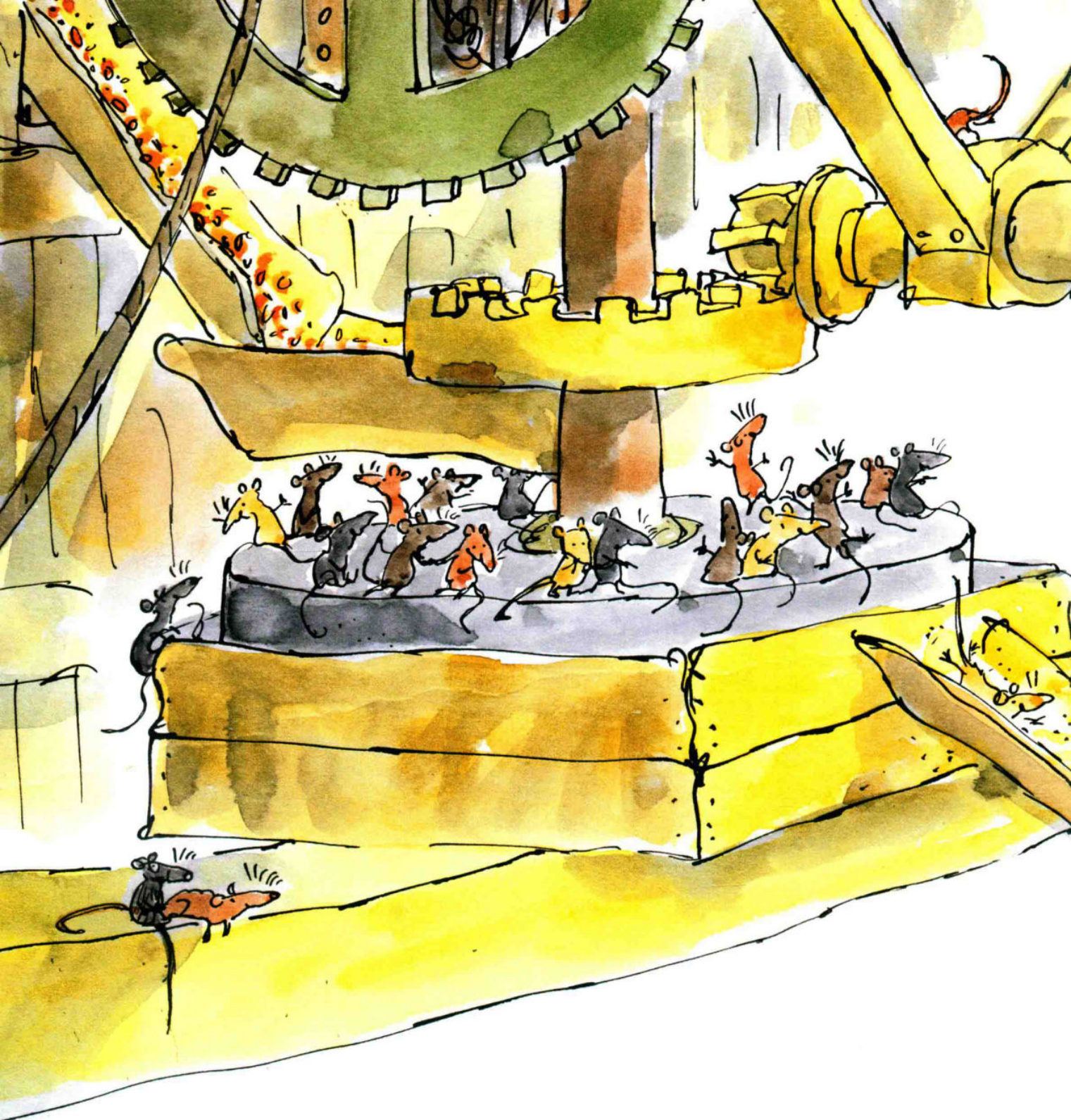
定 价 25.00元

如有印装质量问题, 请与本社图书销售中心调换。电话: 01065233595



很久很久以前，在一个山坡顶上，伫立着一座老旧的风车磨坊。在磨坊刚刚建造起来的时候，它曾经是一座很漂亮的建筑，可磨坊主是一个吝啬又暴躁的人，他从来不肯在磨坊的修缮维护上出一个子儿。还有一件事，也让磨坊主特别不开心，那就是——老鼠成灾。





在老磨坊里住着成百上千只老鼠，它们都很喜欢这个地方。机器磨谷子的吱吱嘎嘎声，它们早就习以为常。它们把大磨盘当旋转木马，玩得不亦乐乎……



它们还在转轴上玩杂耍……



在谷槽里玩滑梯。

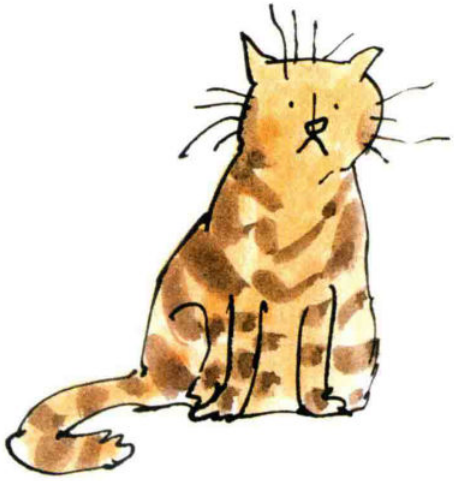


它们在磨坊里的生活是那么幸福。每到月光皎洁的夜晚，在风车停止转动、机器全部安静下来的时候，它们就会围坐成一个圈，让它们的头儿——那只从宠物商店里逃出来的白老鼠——给它们讲笑话听，它们还用尖细的小嗓门，一起哼唱各种歌曲。

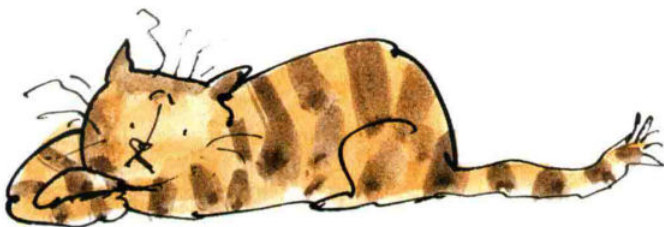
虽然郁闷的磨坊主从来没有当场捉住过一只老鼠，可他从留在磨坊里的脚印、被啃破了的麻袋和黑暗中叽叽喳喳的歌声中，还是能感觉到有许多老鼠就在自己周围。

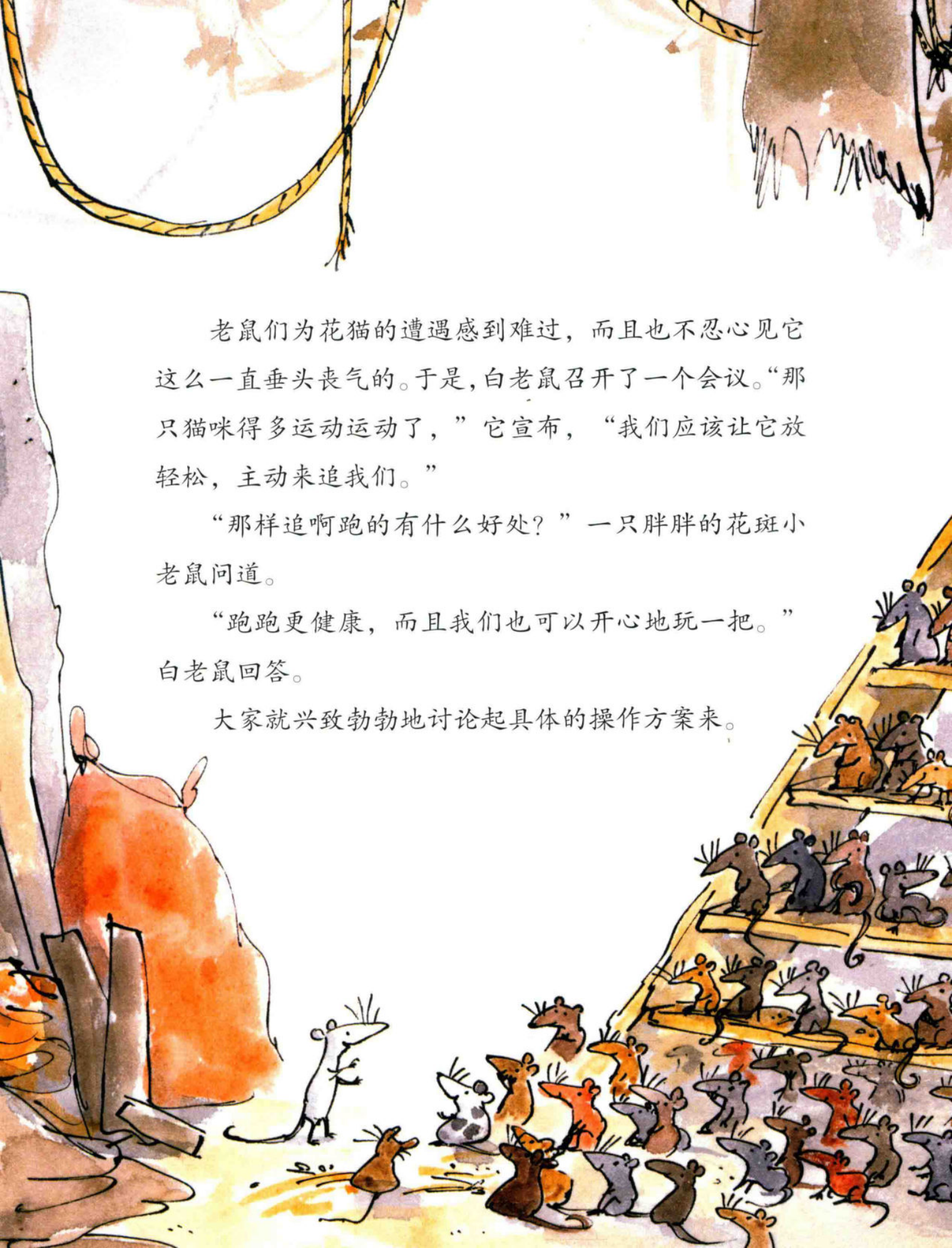


他终于忍无可忍，去买了一只大花猫，想用它来解决掉所有的老鼠。



可是磨坊主吝啬的本性不改，他不给猫儿东西吃，还常常拿脚踹它。结果，猫儿整天闷闷不乐，而且索性什么也不做了，因为它知道自己根本不是能抓老鼠的那块料。





老鼠们为花猫的遭遇感到难过，而且也不忍心见它这么一直垂头丧气的。于是，白老鼠召开了一个会议。“那只猫咪得多运动运动了，”它宣布，“我们应该让它放轻松，主动来追我们。”

“那样追啊跑的有什么好处？”一只胖胖的花斑小老鼠问道。

“跑跑更健康，而且我们也可以开心地玩一把。”白老鼠回答。

大家就兴致勃勃地讨论起具体的操作方案来。



猫儿的生活很快就变得刺激起来。有时候，老鼠会坐在转动的风车叶子上望着它。有时候，老鼠会跑过窗前，在猫儿最喜欢待的位置旁边冲它做鬼脸。



有时候，老鼠会从壁橱和货架上往猫儿身上丢面粉。有时候，一些没长大的小老鼠故意在猫儿跟前晃来晃去，引得它追赶上去。而且这些老鼠总是装出一副被猫儿吓破了胆的样子，让它在追赶之余能有一些得意洋洋的感觉。





就这样，这些招数在花猫身上很快起到了效果，它的自信心开始恢复了。一天，白老鼠发现这只猫儿正对着一块破镜子做演练。



它先是拿一个螺丝起子当老鼠，偷偷摸摸靠拢过去。



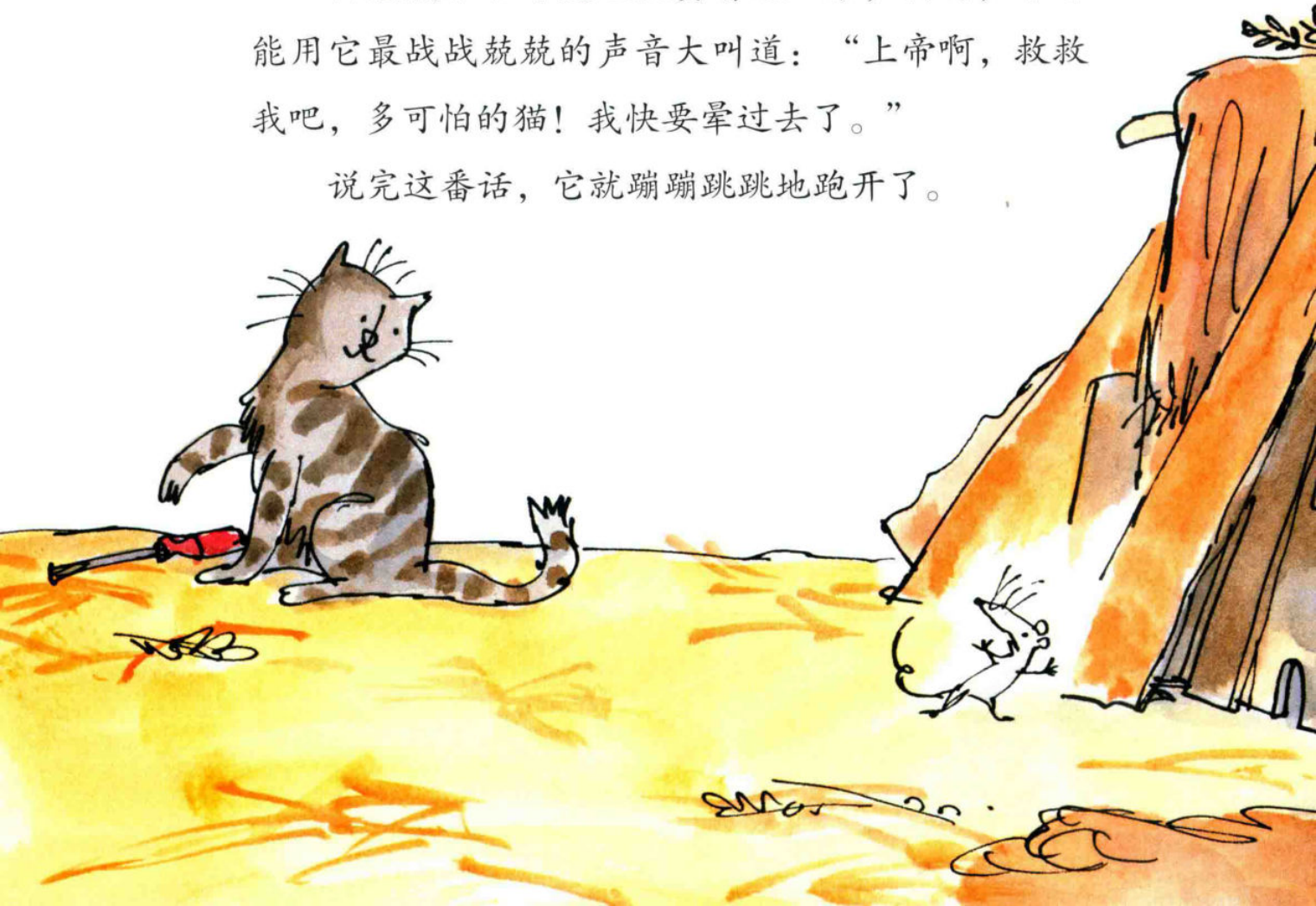
然后，它一个猛扑抓住了螺丝起子。



最后，它摆出了一副正在接受磨坊主衷心感谢的样子。

白老鼠乐不可支地欣赏着这一幕，同时，尽可能用它最战战兢兢的声音大叫道：“上帝啊，救救我吧，多可怕的猫！我快要晕过去了。”

说完这番话，它就蹦蹦跳跳地跑开了。



猫儿一天比一天更生龙活虎，老鼠们一天比一天更兴高采烈。

每天晚上，猫儿完成了努力制服老鼠们的工作，蒙头大睡的时候，也就是老鼠们出洞欢庆的时候。

小老鼠们成群结队，在梯子上和阁楼里上蹿下跳，发出阵阵兴奋的尖叫。年纪大一点的老鼠们就坐在墙上挂着的工作服的口袋里，心满意足地欣赏着这一切，心里想着，虽然自己变老了，可这个世界还是变美了。



